

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabl. betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szármay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, fő évre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Népszerű javaslatok.

— márc. 26.

(Sz. I.) Mióta a képviselőház
újabb hozzáfogott a munkához és
átesett az ujoncmegszavazáson,
meg az indemity megadásán, —
ugyancsak népszerű javaslatok ke-
rültek a ház asztalára.

Beruházási javaslat, vármegyei
tiszviselők és a jegyzők fizetésének
rendezése, a katonai alapítványi
helyek számának felemelése —
mindezek olyan dolgok, amelyek
összinté és igaz helyesléssel kell,
hogy találkozzanak nemcsak a
parlamentben, hanem az egész
országban is.

Ami természetesen nem azt
teszi, hogy az illető javaslatokat
már bírálni sem szabad, hanem
csak úgy a la „vitam et sangvi-
nem“ közfelkiáltással elfogadni.
De hogy nem! Nagyon is sza-
bad, sőt kell is azokat a részle-
tekben bírálni, hisz' az ismételt
megfontolás és aggódó körüle-
kintés jó példájával maga a kor-
mány jár elől.

Bírálni, megfontolni, javítani
a részletekben tehát nemcsak za-
bad, de esetleg kívánatos és szük-
séges is lesz. Majd meghalljuk a
kifejlődő eszmecserét. De a napi-
rendre tüzést s a komoly foglal-
kozás megkezdését ezekkel a ja-
vaslatokkal felesleges szószpori-
tás árán feltartóztatni kár volna,
mert ezeket a javaslatokat már
várja az ország; mert ezek a ja-
vaslatok nagyon is népszerűek.

Népszerűek, még pedig nem-

csak a közönségnek annál a ré-
szénél, amely a javaslatok tör-
vénynyé vállalása esetén mindjárt
kap az országba özőnlő milliőkből,
hanem népszerűek azoknak a sze-
mében is, akik a nagy osztozko-
dásnak egyelőre csak tétlen szem-
lélői lesznek.

Mert tessék jól megjegyezni:
a jól alkalmazott befektetésből
mindenkire csak haszon és nyere-
ség háramlik és nem csupán
azokra, kik a befektetések műveit
mint vállalkozók és munkások
keresztülviszik, létre hozzák.

Azért mondtam, hogy a beru-
házási műveletek kapcsán az or-
szág egy része mindjárt kap az
arra fordított milliőkből, más része
pedig egyelőre csak tétlenül nézi,
de eljő az idő, amikor annak
áldásaiban ő is osztozik, amikor
annak gyümölcsseit ő is élvezi.

És mintha ezek a javaslatok
— bár különböző címetek visel-
nek — együttvéve mégis egy
nagy nemzeti beruházásnak a
különböző oldalai volnának.

Beruházási intézkedés a tiszt-
viselők fizetésének rendezése, de
beruházási intézkedés a katonai
alapítványi helyek szaporítása is.

Nem új gondolat, még a for-
mája is régi, hogy jó munkát
csak attól a tisztviselőtől várha-
tunk, akit anyagi gondok hivatá-
sától és kötelességétől vissza nem
tartanak.

Ha áll ez a tétel általában, hát
különösen is áll vármegyei tiszt-
viselőkre és a községi jegyzőkre
nézve. Legalább is a közönség és

a sajtó panaszkodása ezen a téren
volt a legsűrűbb — vagy a legdiva-
tosabb — a tisztviselők ellen, és er-
ről a helyről hallottuk a leggya-
koribb feljajdulást is a javadalma-
zás gyarló és elégtelen volta miatt.

Itt volt tehát, azaz itt van az
ideje, hogy okos beruházással
kísértsük meg segíteni a bajon.
Adjunk elegendő fizetést a mos-
tani tiszti és jegyzői karnak, biz-
tosítsuk nekik a tisztességes meg-
élhetést; azután pedig figyeljük
meg, hogy mit eredményezett a
befektetés és ha nem kapjuk
meg, amit vártunk tőle, nyuljunk
hozzá a keserűbb orvossághoz:
vegyük el az édeset azoktól, akik-
nek nem használ és adjuk oda
másnak.

A fizetésrendezést követni kell
a szolgálati pragmatikának és a
fegyelmi törvény revíziójának.

Beruházás a katonai alapítványi
helyek emelése is. Megírtam már
egyszer, most újra megírom, hogy
olyanformán vagyunk mi, magyar
nemzet, a hadsereg nézve fenn-
álló jogainkkal, mint Barinkay
Sándor, a cigánybárok volt, mikor
visszakapta ősei birtokát. Egy
sik-viz borította az egész birtokot.
Nem tudott hozzá fénni a hasz-
naihoz, a kincseihez.

No hát, mi sem fogjuk addig
kihasználni azt a helyzetet, mely
bennünket a hadsereg szervezeté-
ben megilletne, míg elborítja elő-
lünk az egész hadsereget egy ide-
gen tisztikar. Neveljünk hát ma-
gyar tisztiket és gondoskodjunk
arról, hogy ilyeneket nevelhessünk.

dicséretes tulajdonságuk, hogy buz-
gólkodtak a nemzetiség mellett, hin-
tegettek a hazaszeretet magvait, szilárdították a különben is szilárd di-
nasztikus fogalmakat; de nem szól-
tak, mert nem volt szabad szólniok
az alkotmány sérelméről, az idegen
kormány túlkapásairól. Kossuth a
Pesti Hírlapban tükröt tartott a nem-
zet elé, amelyben egyszerre feltárult
helyzetünk, amelyben színről-színre
látható volt hazánk sorsa, a reform-
mozgalom, a megindult eszmehare.
Hatásával egyetlen hírlapunké sem
mértközhet, Dessesffy Aurél gróf Vá-
laga sok eszmét tisztázott, föllep-
te az államtudomány s a hazai állapo-
tok egész mezejét, mindenütt magasb
szempontból indult ki: de nem tudta
a közvéleményt annyira meghódítani,
mint a Pesti Hírlap. Amaz a kon-
servatív párt közlönye volt, emez az
ellenzéki. S ez magyarázza nagyjá-
ból a különböző hatást.

A Világ Dessesffy halálával
megszűnt, a Pesti Hírlapot pedig
1844-ben Szalay László vette át s a
centralisták közlönyévé avatta. Kö-
réje gyűlte Eötvös, Kemény, Csen-
gery, Trefort s még többen, akik a
parlamentari összpontosítást s a nép-
képviselést alapuló felelős kormányt
tüzték ki legfőbb célul. Ezekben ke-
resték alkotmányunk legerősb táma-

Ezért kellene az alapítványi he-
lyek, ezért hasznos beruházás az
alapítványi helyek szaporítása.

— márc. 26.

A képviselőház munkarendje. A
képviselőház a husvétii szünetig való
időt az interpellációk és a különböző
bizottsági jelentések elintézésével és
az olaszországi kereskedelmi provi-
zorium javaslatának tárgyalásával
fogja kitölteni, ha a pénzügyi bizott-
ság a Ház elé terjesztendő jelentésé-
vel addig elkészül. Minthogy azon-
ban a parlamenti szünet, értesülésünk
szerint már szombaton fog megke-
zdődni és két hétig tart, nem lehetet-
len, hogy a szerződés tárgyalására
már csak a szünet után fog sor ke-
rülni. — A husvét előtti ülések folya-
mán az 1904-ik évi költségvetési elő-
irányzat már nem kerül a képviselő-
ház elé. Lukács László pénzügymin-
iszter csak április hó elején fogja
az 1904-ik évi budgetet a pénzügyi
exposé kíséretében a Ház asztalára
letenni. Az állami beruházásokról
szóló törvényjavaslat végső szöveg-
zésével azonban már rövid idő alatt
elkészül s így az állami beruházások-
ról szóló törvényjavaslat még e hét
folyamán valószínűleg a képviselőház
elő lesz terjeszthető.

A Kereskedelmi Társulat köz- gyűlése.

— márc. 26.

A Keresk. Társulat évi közgyű-
lését folyó hó 20-án tartotta meg a
városháza nagytermében.

Grünbaum Simon társulati elnök
megnyitván az ülést, konstátálta a
határozatképességet és a keresk. poli-
tikát felölő, eszme-gazdag évi jelen-
tést előterjesztette. Kifejezést ad ama
sajnálatos jelenségnek, mely azt bi-
zonyítja, hogy a magyar kereskede-

szait s nem a megyei rendszerben,
mint a nagy többség. Sok gyanusi-
tással s félreértéssel küzdöttek, de
kítartásuk elvégre is diadalt aratott.

A Pesti Hírlap mindent meg-
tett az ébredő szellem bátorítására.
Utána mindenütt mozgás, törekvés,
pezsgő élet s küzdelem fejlődött. Nem
birta a balfogalmakat és tévelyeket
mind lerontani, de csüggedetlen volt;
győzhetetlen akadályok álltak útját,
de küzdött, s ha nem ébredt is min-
denütt lángoló lelkesültség, de sehol
sem volt teljes közöny. A hazafi bá-
natára mindig nyújtott egy kis vi-
gaszt, a csüggedést kítartással és re-
ménynyel eloszlatá. Nem hitte, hogy
oly hamar út a szabadulás órája, de
gondosan készítgette az utakat, ame-
lyeken átalakulásunk végbe mehessen.

Végre eljött az idők teljessége s
a magyar szabadság megszületett. A
népek lelke, mint a mennynek kapuja,
megnyilatkozott, ahogy Szemere Ber-
talan mondá. Európa népei forron-
gani kezdtek. Széttört a bilincs, mely
őket addig lenyűgözve tartá. S miről
a legmerészebbek is alig mertek ál-
rándozni, kivillant a szabadság égi
fénye s milliók mentek utána.

Mintha csak az idő gondolkodott
volna s az államférfiaknak nem kel-
lett volna egyebet tenni, mint telje-
síteni jósszavát, de sietve, lázas te-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Romancero.

Klárka bárónő gyöngyöt kapott s éket
Vakító gyémántot: ezer színben égett,
Aladár kuzintól ezer drágaságot
És a sok drágaság érintetlen állt ott:
Reájuk se nézett!

Klárka bárónőt — ezt elmondom ám még
Egy pásztor fiu is — dicsérendő szándék!
Meglepte egy kicsiny pásztorfuruival
S Klárka bárónő alig birt magával:
Oh! beh szép ajándék!

Benn a nagyteremben égtek a csillárok
Vidám zene zendült
Gyöngyöző bor járta,
Am Klári bárónő
Nem is figyelt rájuk.

Valahol, messzéről pásztor dala zengett,
Klárka bárónő
Kiült az erkélyre
És a pásztorótám
Beh sokat merengett!

Klárka bárónő hóféhér ruhába
Aranyos a selyme, lehellet palástja!
Megy a esküvőre
Virágos templomba
Utána uri-nép
Fényes kocsisorba.

Hírül hozzák este, fényes vacsoránál
Egy pászort fogtak ki az alsó Tiszánál!
Az uri cselédek
Emlegetik párszor,
Klárka is sóhajt:
Az a bolond pásztor . . .

S megindul zenére hosszú, fényes táncsor . . .
Németh Pál.

A hírlapirodalom 1848 március 15 előtt.

A „Zemplén“ számára írta: Temesvári.

Néhány fölvonásban szándéko-
zom vázolni a hírlapirodalom ama
történetét, amely a márciusi napok
eseményeit megelőzte. Nem terjesz-
kedhetek ki valamennyi lapra, csak
a legkiválóbbakról szólok. Azokról, a
melyek különösen magukon viselik a
mozgalmas idők jellegét, amelyek arra
hatással voltak, s amelyeknek irány-
eszméi, harcai és küzdelmei különö-
sen érdekesek s tanulságosak.

A magyar hírlapirodalom új kora
1841-ben kezdődik Kossuth Pesti
Hírlapjával, amelynek megjelenése
valóságos eseménynek tartott. Ad-
dig a szó valódi értelmében nem volt
politikai hírlap, amely szembe mert
volna szállni az uralkodó balvélemé-
nyekkel, elvekkkel s nézetekkel. Az
addigi hírlapoknak megvolt az az egy

lem az utolsó években minden tekintetben lejtőre jutott.

A szervezeten kereskedelem ellenében országos érdekeket szolgáló alakultak, melyek a gazdasági erőviszonyok természetes egyensúlyát a kereskedelem végtelen kárára megmáltatják.

Ez erős szervezetek agitációjának eredménye, hogy foglalkozásunkat kisebbítik, hazafiságunkat kétségbe vonják, tisztességünket meggyanusítják.

Az okok között, melyek ezen állapotot előidézték, első helyen említi, hogy a kereskedelem minden védelem hiányában magára van hagyatva, a törvényhozás mostoha gondozásban részesíti, önmaga pedig széttagolt, ereje szakadozott, egyesülésre nem jutott, tehetetlenül áll az ellentétes áramlatok nagy erejével szemben; hozzájárul még azon békétlenség és egyenetlenség, összetartás hiánya, mely saját kebelében is dúl.

Ha a magyar kereskedelem e lejtőn nem akar tovább haladni, ha további visszafejlődésének gátat akar vetni, egyesülnie kell egy hatalmas szervezettel, mely jogos érdekeit meg tudja védeni a siker teljes biztonságával.

Ezért lelkes szavakban felhívja Sátoraljauhelyi és a vidék kereskedőit, hogy esatlakozzanak ama nagyszabású mozgalomhoz, melyet az „Orsz. Magy. Kereskedelmi Egyesülés” országos érdekeket megindított és oly sikeresen folytat; lépjen be minden kereskedő az orsz. egyesületbe és alakítsák meg helyben a kerületi gócpontot. Jelentésében végre kiterjeszkedik a helyi kérdésekre, így a polgári fiúiskolának napirendre való tűzéséhez a maga részéről szívesen hozzájárul, mert ez intézménnyel nemcsak városunk tanügye emelésének véli szolgálatot tenni, de ez iskola felállításától reményli a helyi kereskedelmének és iparnak szellemi haladását, ha a tanulóifjúság megfelelő képességet itt fog nyerni és nem szorult tudományos pályára, hol amugy is túltengés van, míg a keresk. és iparpályára a teljesen kiseléjeztett, vagy minden előképzettség nélküli anyag jut csupán; amennyiben Sátoraljauhelyi város polgármestere az ügyet magáévá tette, remélünk lehet, hogy az a legrovidebb idő alatt kedvező

vékenységgel, hogy a vihar régi alkotmányukkal együtt el ne temesse magát a nemzetet is. A pártok elnémultak s a hazafiak szent egyetértése látszik egy percre előtűnni.

A sajtó szabad lett.

„Pest város közönsége nevében alulírottak szerencsések hivatalosan értesíteni a magyar nemzetet, — szól a márc. 15-iki proklamáció — „hogy ami más országokban polgárverbe került, — a reformot, — Budapest 24 óra alatt békés és törvényes uton kivívta a törvényes egyetértést. A városi tanács ugyanis a választó polgárságtól értesülve arról, mikép a város polgárai és lakosai vele együtt akarnak értekezni az idők komoly fejleményei felett, a tanácskozási tereinek századokon át zárva volt ajtait 1843-iki március hó 15-én, délután három órakor a népek megnyitá és miután megértette annak törvényes kívánatait, azokat, mint nagyobbbrészt már eddig is kebelében ápolta hazafiúi óhajátokat egy szívvvel, egy akaratl elfogadta, magáévá tevő, sőt azon tizenkét pontot, melyeket nagyrésztben a nemzet az 1790-dik év óta törvényhozás útján is annyiszor sürgetett, ezen közgyűlésben az országgyűléshez intézendő kérelmezésként aláírta...”

„Ily békés és törvényes uton minden vérontás és esendzavar nélkül kivívott nagyszerű reform-dial-

elintézést fog nyerni. Ebbeli reményünk — ugymond — annál biztatóbb, mert vármegyénk nagy tekintélyű főispánja, aki a város minden egyes polgárával szemben mindenkor a legjobb indulattal viselkedik és jóakarátának minden adandó alkalomból tanujelét adja, a kör és egyesek méltányos kívánságát szívesen kész teljesíteni, ez esetben is készséggel fogja eme fontos ügyünket teljes befolyásával támogatni és ez eminens érdekű ügyet előmozdítani. Összetartásra és nagyobb foku érdeklődésre kéri fel tagtársait, jelentését eszmécsereire és elfogadásra ajánlja.

A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel fogadta az elnök akciót kifejtő tevékenységét és minden irányban való hozzájárulását készséggel megígérve, a taggyűlésre elnököt és Schön Sándor tagot felkéri.

Szabó Jakab isk. igazgató jelentést tesz a társulat által fenntartott keresk. tanoncskoláról, melyben a közgyűlés tudomására hozza, hogy a mulasztások apasztásával, a növénydekek szaporodásával, valamint az előkészítő-osztály felállításával az iskola előnyösebb helyzetbe jutott és az eddiginél nagyobb eredményeket lesz képes elérni. A közgyűlés a jelentést örömdetes tudomásul veszi.

Elnök bemutatta a múlt évi számadásokat és vagyommérleget, melyet a számvizsgáló-bizottság elfogadásra ajánlott.

A közgyűlés úgy a múlt évi számadásokat, valamint a jelen évi költségvetést teljes egészében elfogadta, a vezetőségnek a felmentvényt készséggel megadta, egyben köszönetet szavazott a keresk. kormány-nak, Sátoraljauhelyi városnak, a kassai keresk. kamarának, a helybeli pénzintézeteknek az iskola fenntartásához nyújtott segélyekért, Beregszászy István kir. tanfelügyelőnek pedig az isk. szellemi és erkölcsi támogatásáért.

A kisorsolt választmányi tagok újból megválasztottak; új választm. tagul Bokor József és hiányzó számvizsgáló tagul Glück Samu választott meg. Alexander Vilmos indítványát, mely szerint a társulat gondoskodjék évente rendezendő néhány szakbeli felolvasásról, mely alkalmas lesz a kereskedők között a közszellem ápolására s az egymás közötti szoro-

megünnepléséül holnap Budapest ki leszzen világitva s inentul Pest város, mint a haza szíve törvényházának tornyán nemzeti színű zászló lobogand.” Aláírva: Klauzál G., Egressy S., Nyáry P., Vasváry P., Petőfi S. stb.

Mily rendkívüli változás eszmékben és intézvényekben egyiránt! S mily rendkívüli változás különösen az irodalomban! A cenzura, mely eladdig zsarnoki önkénynevel uralkodott a hazafi szíveken, egy pillanat alatt eltörtetett. A forradalmi szellem összetörte a formák zsarnoki korlátait. Népgyűlések váltották fel a köztermek komoly tanácskozásait, s népszónokok hirdették az új igéket, amelyek mintegy az égből látszóttak aláállani. Kiáltványok és röpívek hordták szét a kivívott szabadságot, az új eszméket s új érdekeket, amelyeket mindenki magáévá tett.

A magyar hirlirodalom, mintegy varázsütésre, újjá született. A régi elvek és rendszerek fenekestől teljesen felfordultak. Nyiltan, elszántan szálltak sikra, a nemzeti-ség s az új alkotmány védelmére, amelyet nemesak hirül kellett hozni, de magyarázni, fejtegetni is. Minden akadály elhárult s a zsurnalisztika megváltását ünnepelte.

A régi konzervatív közlönyök mindjárt új irányt tüztek zászlajukra. A Nemzeti Ujság, mely addig folyvást ellenlábasa volt a Pesti Hirliap-

sabb kapocs megteremtésére, a közgyűlés helyeslő tudomásul vette és keresztülvitelével a választmányt bizza meg. A közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavaz Székely Elek polgármesternek a terem átengedéseért. Az elnök megköszönte a tagok részvételét, mire a közgyűlés az elnök elte-tésével befejezést nyert.

Szabó Jakab.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

)(Kinevezés. Gróf Hadik Béla főispán dr. Simonovics Ignác varanói járásorvost vármegyei tiszteletbeli főorvossá nevezte ki. Dr. Simonovics Ignác hosszas és kifogástalan közszolgálatával szerzett érdemeiket e kinevezésre.

)(Pályázók az ügyészi állásokra. Múlt számunkban közöltük már olvasóinkkal, hogy a Mészák István halálózása folytán megüresedett vármegyei t. főügyészi állásra dr. Szirmay István és Somogyi Bertalan alügyészek pályáznak, míg az ekként megüresedendő alügyészi állásra: dr. Hunyor Sándor, dr. Isépy Tihamér és dr. Tátray Dezső sátoraljauhelyi ügyvédek pályáznak. Utólag arról értesülünk, hogy az alügyészi állásra a fent említett három pályázón kívül még dr. Engel Jakab tokaji ügyvéd is fog pályázni. A vármegye juniusi közgyűléséig, hol az ügyészi állások betöltendők lesznek, a pályázók névsora valószínűleg még szaporodni fog.

)(Vármegyei közgyűlés. Zemplénavármegye törvényhatósága — mint előző számunkban jeleztük — rendes évnegyedes közgyűlését Sátoraljauhelyben f. évi március hó 29-ik napján d. e. 10 órakor fogja megtartani a következő tárgysorozattal: 1. A nagymihályi járásban elhalálozás folytán loavató bizottsági elnök választása. 2. A jegyzői nyugdíjalapra ügyelő választmányba 8 bizottsági tag választása. 3. Alispáni jelentés a közigazgatás általános állapotáról. 4. A gyámhatósági pénztár befejezett vizsgálatának eredményéről beadott jelentés. 5. 3075. számú belügyminiszteri leirat a vármegye tulajdonát képező törvényszéki épületek visszavétele tár-

nak, nem annyira szellemével, mint inkább csak irányával, márc. 15-ike után egészen radikálissá vált, mi nagy zavarba ejtő előfizetőit. A Jelenkor, melynek semmi határozott pártszínezete nem volt, Király Pál szerkesztése alatt szabadelvi szellemet kezdett vallani s vezércikkjeit merész határozottság jellemző. A Múlt és Jelen, mely csak az imént ítélte el végkép a francia forradalmat és népfőlségi jogot, csakhamar köpenyt fordított, dicsérte az új mozgalmakat s úgy látszott, hogy szinte élére áll a nemzeti törekvéseknek, amiért a többi lapok gunyját volt kénytelen tűrni. Többi közt a Pesti Divatlap így jellemezte: „Neki már többé nincs jelene, se jövője, — multja által vesztette el.” Nem is sokáig boldogult.

A régiékek közül csupán a Pesti Hirliap állta meg helyét, s ulti eszméi diadalát. Önérzettel mutathatott pályájára, mely nyolc évi fennállása alatt legtöbbet tett alkotmányunk átalakítására. Már előbb így írt: „Kollegiális kormány-rendszerünknek magyar felelős miniszteriummá átalakítását minden reformjaink alapfeltételének s lényeges biztosítékának tekinthetjük.” S ime, az első független magyar felelős miniszterium néhány nap mulva ki volt nevezve.

E lap legjobban felfogja a helyzet komolyságát. Nem osztozott az

gyában. 6. 3415. számú belügyminiszteri leirat az utalpból felszabadult összeg hovatfordítása tárgyában. 7. 1592. számú belügyminiszteri leirat a vármegye által alkotott temetkezési szabályrendelet ügyében. 8. 2210. sz. belügyminiszteri leirat a körorvosok fizetésérőlalkotott szabályrendelet tárgyában. 9. 3420. számú belügyminiszteri leirat 2 ideiglenes járási díjnoki állás ügyében. 10. 3995. számú belügyminiszteri leirat a dögterek és gypmesterségről alkotott szabályrendelet ügyében. 11. 3509. számú belügyminiszteri leirat a vármegyei nyugdíj szabályrendelet ügyében. 12. 3503. sz. kereskedelmi miniszteri leirat a Töke-Terebes—varanói helyi érdekű vasut forgalomba helyezése tárgyában. 13. 1995. számú kereskedelmi miniszteri leirat a 18. évet betöltött, de 60. évet meg nem haladott egyének utadók kötelezettségéről alkotott szabályrendelet ügyében. 14. 101. sz. Hevesvármegye átirata az 1889. VI. t.-cz. 50. §. törlése tárgyában. 15. 86. sz. Hontvármegye átirata az 1 gyermekrendszer elleni övintézkedések ügyében. 16. 1129. sz. Esztergomvármegye átirata az elhagyott gyermekek költségeinek államosítása iránt. 17. 1957. sz. Sárosvármegye átirata a cigányügy rendezése tárgyában. 18. 693. sz. Bácsbodrogvármegye átirata a volt vármegyei számvevőségeknek a vármegyék rendelkezése alá bocsátása iránt. 19. 3349. sz. Csanádvármegye átirata a Cabinet irodától érkező német leiratok ügyében. 20. 3174. sz. Zalavármegye átirata a gyámoltak és gondnokoltak pénzének gyümölcsösztetése tárgyában. 21. 3592. sz. Alispán a berkocsi ipari szabályrendelet átdolgozott tervezetét bemutatja. 22. 3301. sz. Az igazoló választmány a választott biz. tagok és a közgyűlésen ülésel és szavazattal bíró tisztviselők 1904. évi névlegyzékét bemutatja. 23. 2991. sz. A vármegyei gazdasági egyesület átirata a gazdasági szegődményes családokról alkotott szabályrendelet ügyében. 24. 646. sz. Sátoraljauhelyi r. t. város polgármestere a képviselőtestületi tagok választásához választási elnök kiküldetését kéri. 25. 23665/903. Tisztii ügyész vél. jelentése a gálszécsi járáshoz tartozó községek újabb csoportosítása tárgyában. 26. A községek költségelóirányzatai és zárszámadásainak tárgyalása. 27. A már beérkezett és még beérkezendő összes a közgyűlés hatáskörébe utalt ügyek.

ábrándozók tulzásaiban, a rajongók tulbuzgalmában.

Méltányolta a pesti mozgalom érdemeit; hiven közölte, vagy mellékletkép hozta a kiáltványokat és röpíveket, de tudta, hogy ha a pozsonyi országgyűlés nem teljesíti vala az idők jósszavát, minden utcai szónoklat, minden gyülekezés hiábavaló. Melegen üdvözölte a folszabadult sajtót, de sürgette annak biztosítását is.

„E nélkül ninesen áldás műveinken, írta Szalay. E nélkül hiába gyürkőzünk neki az építés nagy munkájának; izzadjunk bár hajnal-tól napestig, emlegessük a hazaszeretetet, a szabadság szent igéit száz és ezerizben, — mindennek semmi haszna; így járunk, mint Babel munkásai, kik nem értették egymás nyelvét.”

„Adj nekem egy nagy gondolatot, írta ismét néhány nap mulva, melyre támaszkodhassam, s melytől ismét föléledhessek — mondá viruló, sugár gyermekeinek a hervatag agastyán. S amit ő, amit a haza kért, azt gyermekei a sajtószabadság képében adták meg neki. E nélkül már nem lett volna több reggele a nemzetnek. Vele és általa új életnek megyen elébe, annál nemesebbnek, annál hatalmasabbnak, minél nemesebben és hatalmasabban fogja kezelni e fegyvert.”

Sirolin

A legkiválóbb tanárok és orvosoktól mint hathatós szer: **tüdőbetegségeknél, légzőszervek hurotos bajainál** ugymint **idült bronchitis, szamárhurut** és különösen **lábbadezőknál influenza** után ajánlatik. Emeli az étvágyat és testsulyt, eltávolítja a köhögést és a köpetet és megszünteti az éjjeli izzadást. Kellemes szaga és jó íze miatt a gyermekek is szeretik. A gyógyszerárakban üvegenként 4.— kor.-ért kapható. — Figye jünk, hogy minden üveg alantl czzéggel legyen ellátva.

F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO vegyészeti gyár BASEL (Svájcz.)

(Az állandó választmány folyó hó 26-án gróf Hadik Béla főispán elnöklete alatt ülést tartott, amelyen a folyó hó 29-ére kitűzött vármegyei közgyűlés elé tartozó fontosabb ügyek lettek előkészítve. Ugyanakkor d. e. 11 órakor a számonkérésnek is ülést tartott és a tisztviselőknek 1903. évi december 1-től 1904. március 1-éig terjedő időre vonatkozó tevékenységét vette bírálat alá.

(Hivatalos hirdmény. A 100 holdnál kisebb föld és rétbirtokokosok értesítettek, hogy az 1904 évre vonatkozó mezőri kivétel elkészítettén, az a város adóügyi osztályában 15 napi közszemlére kitétetett. Jogukban áll a kivételt megtekinteni, s az ellen esetleges észrevételeiket megtenni. Sátoraljai hely, 1904. évi március hó 23-án. Székely Elek polgármester.

HIREK.

Utazás a házasság körül.

Tolcsva, — márc. 26.

A lakosság szaporodása a házasságok számától függ. A házasságkötési hajlam rejti magában egy nép továbbfejlődésének, hatalmasodásának titkát, ez képes kipótolni veszteségeket, csapásokat; viszont ez dönthet veszélybe egész generációkat. Már most nézzük, minő állapotok kaptak lábra nálunk, amelyek közvetlen háttal vannak a házasságokra.

Nem a farsangi léghő inspirál bennünket e szomorú jelenségek konstataálásánál. A híres karneváli hajdináromoknak letűnt már csillaguk, a tánc elvesztette költészetét, a bálteremből pedig kihalt már az illúzió. Ritka ember találja föl manapság a tánc közepette szive választottját. A mai értelemben vett bálozás nem más, mint léha flirtelés; kacérkodás a női erényekkel, kóstoló a máskor tiltott élvezetből.

A házasság közfogalmából kivesztett a magasztosság, nem hat már varázslattal, bűbájjal a modern lélekre, mindenki fél, retteg tőle, mint valami rossztól, amely kibetűzhetetlen méletyt hord méhében. És keressük, kik okozták a házasság értékének, becsének e szédületes bukását? ... Maguk a nők!

Nem vagyunk ellenségei a nőemancipációnak addig a határig, amíg az nem veszélyeztetni az erősebb nem ösi jogait.

Mit tapasztalunk ma? ... A hivatalok zsufolva vannak női erővel, a tudományos pályákat pedig szintén ellepi a gyöngébb nem. Hát igaz, hogy ez modern és szép, de egy csöppet sem hasznos. Káros pedig úgy magukra a nőkre, mint a férfiakra. Az utóbbiakra azért, mert a nőkben az élet küzdelmei között, már nem segítő társára, gondozójára, hanem egyenesen veszélyes versenytársára talál; aki nem passzív szerepet visz már a lét harcában, hanem mindenhol megköveteli a maga részét, s a példából kitépi azt, amivel ezelőtt a férfiaknak több jutott. Hogy gondoljon egy közepes sorsban lévő férfi a házasságra? A viszonyok nem kedveznek. Ami neki elég, az kettőnek szűkös falatot ad, s ha felesége tovább kukul a hivatalban, micsoda házasságot számazik abból? A női nem pedig egyenesen kiveszi a falatot a férfiak szájából. Kétszer olyan olcsón végzik azt a munkát, amit költsémben férfi végez s így ők sem haladnak, de az erősebb nem előtt is elzárják az utat.

Nem is emlékezünk meg arról, hogy az ilyen hölgyeknek fogalmuk sincsen a házasságonyi kötelességekről, a gazdálkodásról, s így jó kezekre bizza, a férfi, az ugysis szűkebben mért keresetét.

S most fontoljuk meg, hogy mi a nőemancipáció a legtöbb esetben ... Frázis! Hivatkoznak emberi, illetve női jogokra, nagyhangú mondatokba öntik védelmüket, s az egész nem

egyéb, mint színes buborék, „rossz taktika.“

Keves nő vezérel az olthatatlan tudománysszomj; de annál többet — a házasság, kétségtelen, szent célja. Azt hiszik ugyanis, hogy a diploma a legjobb hozomány, a legpompásabb csalétek, amelylyel a férfiak szívét egész a „házasságig“ meg lehet hatni.

Szóval az élet küzdelmének jogaiból már sokkal többet bírnak a nők, mint amennyi megilleti őket. Manapság fiatalabb korban már meg sem nősülhetnek a férfiak, s a lányok sem mennek kora tavaszukban férjhez; hogy aztán az ilyen házasságok által nem igen gyarapodik a nemzet, az bebizonyított tény.

A nemzeti érdeket, a haza javát tartjuk mindig szemünk előtt. Ha a nők lemondanak önkényesen kivont jogaikról, a véletlektől menő emancipációról, akkor sokkal üdvösebb viszonyok állanak be minden téren. Eddig sem ők váltották meg a világot, most se akarjanak világraszóló eszmék szülői lenni. Elég fenséges szerepet ruháztak rájuk a Teremtő, sokkal jobban illik az az egyéniségükhez, mint a létért való cudar küzdelemben való részvétel.

Álljon fölül a házasság minden etiketten. Emberek vagyunk, valamennyien Isten teremtményei; tehát nem ismerünk semmiféle messalienot két, egyképen finom és nemes lélek között. A születés nem lehet ok arra, hogy valakit kiragadjon embertársai köréből, hogy gátat vessen még az érzelmeik is. Ha két sziv föltalálta egymást, legyen az egyike akár főhercegi is, joguk van egymáséi lenni, ez az általános emberi törvény.

A házasságnál érvényesítsük az isteni demokratikus igazságokat, legelőbb tereljük vissza hamisítatlan, ősi jogaiba. Munkálkodjunk, áldozunk érdekekben; s ne szabjunk korlátozásával határokat a lakosság természetes szaporodásának.

— Gyümölcslő Boldogasszony napját, a katolikus világ egyik nagy és szép ünnepét ünnepelte folyó hó 25-én, pénteken a katolikus egyház. A helybeli róm. kath. templomban ebből az alkalomból *Katinszky Geyza* főesperzs-plebános fényes segédlettel Istentiszteletet tartott, melyen a hívők nagy serege vett részt.

— Személyi hír. A helybeli pénzügyigazgatóság számvevőség hivatalvizsgálata céljából *Baróthy Ede* pénzügyminiszteri osztálytanácsos folyó hó 22-én városunkba érkezett.

— Áthelyezés. A m. kir. igazságügyminiszter *Breznay István* királyhelmezi kir. járásbírói irnokot a beregszászi törvényszékhez helyezte át.

— Kinevezés. A m. kir. pénzügyminiszter a szerencsi m. kir. adóhivatalhoz *Matolcsy Lajos* kaposvári adóhivatali gyakornokot adótisztte kinevezte.

— Időjelzés. Állandó, tartós tavaszi időjárás még ezután sem remélhető, egyrészt a csomópontok mennyisége, másrészt pedig, mivel a 20—24-iki csomópontok még hideg jellegűek voltak s csak a 27-ikén várható oly erős kitorés a napon, hogy ez a melegebb időt van hivatva bevezetni, mit erősen segít ebben az április 2-iki, amelyek hatáskörében vihar vagy nyári zivatar is valószínű. Az abnormis változások azonban ezzel még nem értek véget, mivel az április 10-iki hideg jellegű csomópont még zavart fog előhozni s nem lehetetlen, hogy fagypontra is súlyosítja a hőmérsékletet.

— Kinevezés. A közoktatásügyi m. kir. miniszter a nagymihályi áll. elemi iskolánál rendszeresített tanító-női állásra *Fail Ilona* okleveles tanítónt, *Fail Arthur* m. kir. államvasuti főellenőr leányát nevezte ki.

— Esküvő. *Fischer Heiman* helybeli kereskedő f. hó 23-án tartotta

egybekelési ünnepélyét *Burger* Mariskával, *Biró Pálnak* a „Temesvári Hírlap“ pol. napilap felelős szerkesztőjének s lapunk volt f. szerkesztőjének unokanővérével.

— A „Zempléni vármegyei Kazinczy-kör“ házi estélye. A „Kazinczy-kör“ ma március hó 26-án este 6 órakor a vármegyei ház nagyszobájában házi estélyt tart a következő műsorral: 1. Felolvasás. Tartja: *Dr. Szirmay István*. 2. Chopin: „Nocturne“ és „Fantaisie Impromptu“ zongorán előadja: *Klár Andorné urhölgy*. 3. Szavaltat. Előadja: *Gnädig Lipót*. 4. Kóbor énekes. Irta: *Némethy Géza*, előadja: *Farkas Andor*. 5. * * * Előadja: *Gnädig Lipót*.

— Eljegyzés. *Weinberger Ferenc* alsóhrabóczi földbirtokos leányával, *Fannikával* jegyet váltott *Gelehrter Ignác* nagybereznai birtokos.

— Az ev. ref. egyházmegegyi közgyűlés résztvevőinek közeledje. Megírtuk lapunk múlt számában, hogy a felső-zempléni ev. ref. egyházmegegye folyó hó 21. és 22. napján tartotta tavaszi rendes közgyűlést *Hutka József* esperes egyházi elnök és *Dókus Ernő* világi tanácsbíró elnöklésével. A nagyon népes közgyűlést a „Bock“ éttermében f. hó 22-én d. u. 1 órakor közeled követte, ahol a közgyűlés résztvevői teljes számban jelentek meg. A közeledben az első felköszöntőt *Péter Mihály* egyházmegegyi főjegyző mondotta az elnökségre. Azután *Dókus Ernő* elterette *Bernáth Elemér* főgondnokot, ki lankadatlan fáradozással vezeti a felső-zempléni ev. ref. egyházmegegye ügyeit. Utána *Péter Mihály Fejes* Istvánt, mint az egyházmegegye tiszteletbeli esperesét s annak törhetlen buzgalmu tagját elterette, mint aki már évek hosszú sora óta vezéresillaga és főszóla a felső-zempléni ev. ref. egyházmegegyének s ki idejének minden óráját, összes munkásságát arra szentelte, hogy a kálvinista egyházat minél virágzóbbá és erősebbé tegye. *Péter Mihály* szavai után *Fejes István* esperes emelkedett szólásra s a tőle megszokott ékes-szólo szavakban emlékezett meg *Tisza István* grófnak, Magyarország jelenlegi miniszterelnökének a *Baksay Sándor* dunamelléki ev. ref. püspök beiktatása alkalmából mondott nyilatkozatáról, mely szerint a magyar kálvinistaság törekvései egyik a nemzet törekvéseivel. Elterette *Dókus Gyulát* és *Bernáth Elemért*, mint az egyházmegegye kiváló tagjait. *Hutka József* esperes üritette poharát aztán a közgyűlés tagjaira, akik őt nehéz munkájában segíteni soha nem lankadtak. Felköszöntőket mondtak még *Kozma Antal*, *Sallay I.*, majd *Kádár János*, aki az általános közóhajnak megfelelőleg azt indítványozta, hogy gróf *Tisza Istvánt* és *Bernáth Elemért* egyházmegegyei főgondnokot táviratilag üdvözzöljék. A táviratra gróf *Tisza Istvántól* *Hutka József* espereshez már válasz is érkezett, mit lapunk hirovatának más helyén találunk olvasóink. A közeledben — melyet *Bock Imre* vendéglős közmegegedésre szervezett — d. u. fél 4 órakor lelkes hangulatban ért véget.

— Tűz a Magashegyen. A ma déli órákban ismét híre terjedt, hogy tűz pusztítja a város Magashegyi erdejét. A riasztó híre sietve vonult ki a tűzoltóság, városi seprűsökkel és rendőrökkel a veszedelem színhelyére, de szerencsére dolga nem akadt. Mindössze annyit történt, hogy a Magashegy Zsolyomkára néző déli oldalán egy szőlőmunkás gondatlansága következtében meggyullt az egyik szőlő mesgyéje mellett összegyűjtött száraz rözse, melytől csakhamar lángot vetett a fű. Ha a nagyobb lánggal égő tüzet a közelben dolgozó szőlőmunkások el nem oltják, könnyen belekapott volna a láng az erdőbe és

megismétlődhetett volna a tavalyi nagy erdőégés, mely a városnak értékeny kárt okozott.

— Birtokparcellázás. A báró *Balassa-család* tulajdonát képező butkai 1000 hold kiterjedésű birtok eladás alá kerül. A birtokot a gatályi, dubrókai, butkai és szalóki gazdák veszik meg, akik azt parcellázni fogják.

— Ipartestületi előljárosági gyűlés. A sátoraljai helyi általános ipartestület előljárosága *Móré Dániel* újonnan megválasztott elnök előülése mellett folyó hó 25-én gyűlést tartott, melyen a két alelnöki és titkári állás került választás alá. Alelnökek egyhangulag *Hericz Sándor* és *Orosz Mihály*, titkárnak pedig az ipartestület eddigi buzgó és tevékeny titkára, *Gáthy Géza* választattak meg.

— A miniszterelnök köszönetlevele a zempléni ev. ref. egyházmegegyéhez. A felső-zempléni ev. ref. egyházmegegyének f. évi március hó 22-én, Sátoraljai helyben tartott közgyűlése, gróf *Tisza István* miniszterelnököt, *Baksay Sándor* dunamelléki püspök-avatása alkalmával rendezett ünnepi lakomán mondott szép és a magyar protestáns programját klasszikus szavakban egybefoglaló toasztjára táviratilag üdvözölte, mely üdvözlő táviratra a miniszterelnök *Hutka József* espereshez a következő levelet intézte: „Budapest, 1904. III/23. A felső-zempléni ev. ref. egyházmegegye gyűlése nevében hoztam intézett üdvözlőletért őszinte köszönetet mondok. Hazafias üdvözléssel: *Tisza s. k.*“

— Tűzoltó-egyesületi közgyűlés. A sátoraljai helyi önkéntes tűzoltó-egyesület folyó évi március hó 27-én délután 3 órakor rendes évi közgyűlést tart a tűzoltó-örtanyán. A közgyűlés tárgysorozata a következő lesz: 1. Elnök és parancsnokság 3 évre való megválasztása. 2. Számadások megvizsgálása. 3. Indítványok. A közgyűlést megelőzőleg az nap délelőtt 10 órakor parancsnoksági és délelőtt 11 órakor tűzoltó-választmányi ülés lesz.

— Büntény-e, vagy nem? A múlt héten *Endre Gyula* szerencsi kántortanító szőlőjében, mely közvetlen a temető felett van, földet forgattak a munkások. Munka közben mintegy 70 cm. mélyen egy körülbelül 20 évesnek látszó hullát találtak, amely már teljesen feloszlásnak indult. A munkások, miután a följelentést megtették, a hullát a közeli árok mellé hantolták el. A nyomozás erélyesen folyik abban az irányban, nem-e forog fenn valamely büntény.

— Tanító gyűlés. F. hó 22-én tartotta meg a tokaji körhöz tartozó róm. kath. tanítóegyesület az ugyan- esak e körhöz tartozó róm. kath. papság ülésével kapcsolatban évi rendes közgyűlést. A tárgysorozatból kiemelendő a mai pedagógiai körökben élénken foglalkoztató ama eszme, nem-e a hittannak a bibliával kapcsolatban való tanítása az oka a tanítás e részének látszólagos eredménytelensége. E bölcses és nevelészetileg szempontból egyaránt fontos kérdésre — mint a T. H. írja — pályatételt tüzték ki. A pályadíjak egyikét *Tatár János* szerencsi cukorgyári tanító, másikat *Váczonyi Vilmos* monoki tanító nyerte el.

— Segélyezés. A homonnai járás főszolgabírája a hegyvidéki kirendeltségtől kieszközölt 20 q. lóhere, 46 q. árpa és 62 q. zab faj vetőmagot osztott ki a járási kisgazdáknak. Azonkívül vagy 7-ezer gyümölcsfa csemete lett kiosztva a községeknek.

— Országos vásár. F. hó 28-án, hétfőn lesz Sátoraljai helyben az ugynevezett Virágvasárnapi országos vásár.

— Helyroigazítás. Mult számunkban a Szent egyletről irt közleményről — mint tudósítónk értesít — két név maradt ki: *Némethi Bertalan* az egylet felvirágzása körül sok érdemet szerzett titkár és *Friedrich Mórné* a buzgó és jótékonyágáról ismert te-

vékény gazdasszonyé, mit ezennel készséggel pótolunk.

— **A javíthatatlan.** Kerekes Lajosné szül. Hadari Erzsébet csak nemrég került ki a máriánosztrai fegyházból, ahol évek hosszú során át szivta a fegyház levegőjét. Alig néhány hónapja tartózkodott a városban, már is hozzáfogott elhagyott foglalkozásához, a lopáshoz. Tyukot lopott, amiért 8 havi börtönt ült. Most ismét lopott. *Haris Gyula* vizmester lakásába hatolt és a szekrényben talált ruhaneműek egy részét elhordta. A rendőrség által megejtett nyomozás csakhamar kiderítette, hogy a tolvaj *Kerekes Lajosné* volt. — Atadják a bíróságnak.

— **Rendezett tanácsú városi tisztviselők mozgalma.** Hogy az általános fizetésemeléssel szemben milyen aránytalanul csekély fizetésben részesülnek egyes törvényhatósági és rendezett tanácsú városok tisztviselői, az közismert dolog. Legújabbán Esztergom városi tisztviselői tartottak értekezletet, melyen elhatározták, hogy az ország összes törvényhatósági és rendezett tanácsú városaihoz felszólítást intéznek avégből, hogy országos mozgalom induljon meg a városi tisztviselők fizetésének az állam által való rendezése és kiegészítése iránt ugyanazon irányelvek mellett, melyek a belügyi kormányt a vármegyei tisztviselők fizetésrendezéséről készült törvényjavaslatban vezérelték.

— **A vasárnapi munkaszünetről szóló rendelet módosítása.** Lapunk előző számában megírtuk, hogy a *saujhelyi ipartestület* kezdeményezésére az összes hazai ipartestületek feliratot intéztek a kereskedelmi miniszterhez a vasárnapi munkaszünet szabályozása iránt. A miniszteri leirat, mely az ipartestülethez már leérkezett s amely kilátásba helyezi, hogy az utóbb megállapított és nagyon sok részről kifogásolt munkaszüneti rendelkezést revidálni fogja, teljes szövegében a következő: Az ipari munkának vasárnapi szünetelése tárgyában hivatali elődöm által mult évi június hó 13-án 28,559. sz. alatt kibocsátott rendelet módosítása s a vasárnapi munkaszünet újraszabályozása iránt sok oldalról, többek között a cím részéről is érkezett hozzám fölterjesztés, illetve javaslat. Utalva erre, — az érdekeltek tájékoztatása céljából — értesitem a címet, miszerint a vasárnapi munkaszünet szabályozásának kérdését beható tárgyalás és újabb megfontolás alá kívánom venni, amelynek rendjén az elem terjesztett összes kérelmekkel, s öhajjakkal és javaslatokkal a legbelsőbban és a mindkét rendbeli érdekeltség összes figyelembe jöhető érdekeinek mérlegelésével kívánok foglalkozni. Addig azonban, míg ezt tehetném, a kérdésnek kiváló fontosságánál fogva az elem terjesztett konkrét kérelmek fölött nem dönthetek és pedig annyival kevésbé, mert esetleges speciális rendelkezések útján állhatnának annak, hogy a vasárnapi munkaszünet kérdése a tanácskozással rendjén helyeseknek talált általános elveknek megfelelő szabályozást nyerjen. Budapest, március 18-án. Hieronymi s. k.

— **Furfangos tolvaj.** *Klukta Anna* hely nélküli cseléd könnyen akart egy kis husvétit sonkához jutni. Miután előbb megtudta, hogy *Simkó Györgyné* nincs otthon, a háznál maradt kis gyermekek utbaigazítása után behatolt a kamarába s onnan egy 10 korona értékű sódort elloptott. Amint a károsult a sódort eltűnését észrevette, ismét a gyerekek utbaigazítása folytán nyomára jött annak, hogy a sonkát *Klukta Anna* lopta el, akinek most a bírósággal gyúlik meg a baja.

— **Megégett menyasszony.** Hogy a villamosság korában az emberek könnyelműsége folytán mennyire sűrűn szedi áldozatait a petróleumos lámpa, igazán elszomorító tény. A legújabb tragikus eset — írja a T. H. — annál

elszomorítóbb, mert egy célját elérve látó szép hajadont ért ez a katasztrófa. Menyasszonyi kelengyét varrta e hó 21-én Mádón az öreg Lichtmanné egyetlen bájos lánya. Szorgos volt a munka, ezért az esti időt is felhasználta munkájának előbbrevitelére. — Munkaközben magára rántotta az égő lámpát, mely lenge pongyolájába gyorsan belekapott s mire a házbellek észrevették, oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy elértek vélt boldogságát körülbelül a sir boldogsága fogja fölvaltani. Esméletlenül, élet-és halál között fekszik a szerencsétlen menyasszony szülei házában.

— **A magyarországi munkások rokkant- és nyugdíj-egyesületének sátorlajuhelyi fióka** folyó hó 27-én, vasárnap délután 3 órakor *Hericz Sándor* elnöke által gyűlést tart a „Magyar Király” szálloda utcai éttermében.

— **Egyleti alapszabályok felterjesztése.** A belügyminiszter a *homonnai dalegylet* alapszabályainak felterjesztése alkalmából kimondta, hogy a miniszteri jóváhagyást igénylő egyleti alapszabályok törvényhatósági tárgyalása, a hosszas eljárás elkerülése céljából mellőzendő s elegendő, ha azok az alispán által terjesztetnek fel jóváhagyás végett.

— **A bánóc - deregyői vasút ügyében** Nagymihály város képviselőtestülete legutóbb tartott közgyűlésén megtagadta a vasút engedélyezése által kért hozzájárulását és mellőzte azon ajánlatot is, hogy motoros kocsik közlekedés a m. kir. államvasutak pályaudvarától a város uttetein keresztül a műmalomig létesíttessék. A képviselőtestület — mint a F. Z. írja — azon helyes feltevésből indult ki, hogy a terve vett v. sut építése a város érdekeit semmi körülmények között nem szolgálhatja, sőt ellenkezőleg alkalmas lehet arra, hogy a forgalmat és kereskedelmet Ungvár felé terelje.

— **Részeg ember a vágányon.** *Migály Pál* kolosshosszúmezői lakos március 22-én leittasodván, Homonna és Ormező közti vasútvonalon a sínek közé feküdt és elaludt. A részeg embert a d. u. 1 óra 24 p. Homonnáról induló személyvonat mozdonyvezetője észrevette s a vonatot idejében megállította. Így azután *Migály Pál* sértetlen maradt.

— **Tetten ért tolvaj.** A folyó hó 25-iki heti vásáron *Horváth Jánosné* szerencsi lakos vásárlás ürügye alatt *Rosenbláth Sámuel* bádigos portékáihoz férközött és az áruk közül két darab zománcozott tálat elloptott. Mikor onnan indulóban volt, a károsult észrevette és elfogta. A tettest átadták a rendőrségnek.

— **Szerencsétlenség.** *Zboj* községben az alig öt éves *Sztrogán Ilona* oly közel ment a takaréktűzhelyhez, hogy ruhája a kipattanó szikrától tüzet fogott s 24 óra múlva a kisleány égési sebek következtében meghalt. E szerencsétlenség az anya gondatlansága s tudatlansága folytán állott elő, mert eltekintve attól, hogy nem vigyázott gyermekére, de a midőn a kis gyermek ruhája tüzet fogott — a tudatlan nő petróleumleöntéssel akarta eloltani a tüzet.

— **Új keresetforrás.** *Zemplén-vármegye és Sátorlajuhely városi törvényhatóságához* a napokban Aradvármegye alispánjától egy általános jellegű értesítés érkezett, amely azonban a keresetforrás egy új nemével ismertet meg bennünket. A dolog állása a következő: *Münich István* aradmegei, pankotai illetőségű pin-cér az ország több helyén megfordulva, munkakönyve és illetőségi bizonyítványa felmutatása mellett több ízben illetőségi községe terhére rögtöni segélyeket vett fel. — Minthogy azonban nevezett ezen rögtöni segélyeket ugyszólván *egyedüli keresetforrásnak* tekintti, Pankota község nem hajlandó többé ezen segélyeket visszatéríteni. Aradmege a célból írt át a megye és város törvényhatóságához, hogy ezentul nevezettől a rögtöni segélyt tagadják meg. *Münich István* ur eszerint tehát felfedező: egy új keresetforrás felfedezője.

— **Tűz a vidéken.** *Krasznibrod*on március 20-án este 7 órakor tűz keletkezett. Leégett 12 lakóház, összes melléképületekkel, gazdasági felszerelések, élel, takarmány, ruhaneműek és háziállatok. A kár meghaladja a 40,000 koronát. A házaknak csak egy része volt biztosítva. A tűz *Lipták Mihályné*, egyik káros gondatlanságából keletkezett, amennyiben az általa a kemencében száritott kender a tulajdonos távollétében tüzet fogott.

— **Aki kertjét szereti, szép virágokat és kítőny konyhakerti termé- nyeket akar,** az fedezze magzsükségletét *Mauthner Ödön* es. es kir. udvari magkereskedésében *Budapestben, Rottenbiller-utca 33.* A cég idei árjegyzékét, mely 226 oldalra terjed, kívánatra mindenkinek ingyen küldi. Ezen árjegyzék az általánosan ismert, világhírű, kítőny magvakon kívül, még a különösen érdekes és meglepő konyhakerti- és virágújdonságoknak egész sorozatát is tartalmazza.

— **Dunky h. érek** es. es kir. udvari fényképészek (vasárnap) márc. hó 27-én és (hétfőn) márc. 28-án a Juhász Jenő telkén lévő műtermőkben levételeket fognak eszközölni.

— **Cimbalmok.** *Schunda Vencel* József es. es kir. hangszer-gyáros hírneves gyártmányaiból állandó bizománi raktár van *Werner Sárka* okl. cimbalom-tanár nő cimbalom-magániskolájában, Sátorlajuhelyben.

— **Egészséges gyomorhoz** mindenekelőtt rendes erőteljes emésztés szükséges. Sajnos épen ez irányban azonban sokszor vétkezünk és így támad a gyomorrontás, étvágytalanság, székrekedés, álmatlanság, főfájás, kólíka, vérszegénység stb. Ne mulassza el tehát senki jó és hathatós óvószert használni, mely egy a gyomort, mint az egész emberi szervezetet erősíti, gyógyítja és jó egészségben tartja. Ilyen szer egyedül csak a valódi *Brady-féle* máriacelli gyomorceppek évtizedek óta kipróbált zamatos, ízű, biztos hatású házi gyógyszer az összes gyomorbetegségeknél. Úvegje 80 fillér a gyógyszerárakban. Utánzatoktól óvakodjunk.

— **A verseny** sehol sem nagyobb napjainkban, mint a napi sajtó terén. Krajeáros, meg két krajeáros lapok teremnek gomba módra; mások függetlennek hirdetik magukat. A valóban intelligens magyar olvasó-közön-séget azonban már nem lehet félrevezetni, nem lehet eltántorítani régi, megszokott lapjától, mely érdekeit híven szolgálja s melyet épen bátor szókimondásáért és függetlenségéért szeretett még évek hosszú sora óta. Ilyen lap a *Pesti Hirlap*, mely napjainkban kétségtelenül a legkedveltebb, legelterjedtebb napilap, független a kormánytól, pártoktól és érdekesoportoktól, szabadelvű megalkuvás nélkül és demokrata minden ízében. A *Pesti Hirlap*ot ma is, mint már negyedszázad óta mindenkor, a politikai és szépirodalmi írók legjelesebbjei támogatják. Legtartalmasabb, legváltozatosabb és legnagyobb terjedelmű napilapjaink között. Minden előfizető ajándéku kap évenként egy diszes nagy képes naptárt s kedvezményes áron járthatja a legjobb divatlapot. Azért magunk részéről is csak melegen ajánlhatjuk a *Pesti Hirlap* megrendelését, melynek előfizetési ára egy óra 2 kor. 40 fillér, negyedévre 7 kor. s a Divat-Szalonnal együtt 9 korona. Az előfizetést a kiadóhivatalba (Budapest, V. Váci-körút 78.) legjobb postautalvánnyal küldeni. Onnét mutatványszámokat is lehet kérni.

— **Örömhír tüdőbajosoknak.** Sok fáradság után a vegyi iparnak sikerült oly gyógyhatású szert találni,

melyet méltán nevezhetünk a tüdőbajok gyógyszerének. A „*Sirolin*” kellemes szagu és ízű syrup, mely teljes ártalmatlansága mellett kiváló gyógyhatással bír. A szernek már rövid használat után szűnik a köhö-gés, kevesbedik a köpet, mulik az éjjeli izzadás és mellfájás, javul az étvágy és a testsúly gyarapodása észlelhető.

Menyasszony-selyem

méterjét 60 kr-től 11 frt 35 kr-ig, minden színben. Bérmantv- és vámmentesen házhoz szállítatják. Nagy mintaválasztékot azonnal küld

HENEBERG selyemgyáros, Zürich

IRODALOM.

Szendrói Holozsnyay Cyrill dal- laiból.

I.

Liliomnál szebb a rózsá virága,
Mit sem adok én az egész világra!
Hadd beszéljen! Addig élet az élet,
Mig a legény lánnyal szívet eserélhet.

Nékem ragyog fenn a csillag az égen,
Nékem nyílik a virág is a réten;
Leszakasztom — eldobom a virágot,
Szép lány keblén nevetem a világot.

II.

Nem tagadom, igaz biz a', igaz ám!
Szeretem én a rózsámat igazán;
Szeretem, mint sötét éj a csillagot,
Mint ragyogó napsugár a harmatot.

Tele van a rózsám kertje virággal,
Huzatom a nótmát a cigánnyal;
Világ baját, buját, gondját felejttem,
A faluban a legszebb lányt szerettem.

III.

Virágok közt a legszebb a vadrózsa,
Szerelemnek édes esők az adója;
Ne félj rózsám, nem maradok adósod,
Kamatostól fizetem én a esőket.

Szép a leány, hej, de csak úgy, ha
[barna,
Nincs náladnál szebb leány a faluba;
Bejárhatom ezt az egész világot,
De párodra, tudom, sosem talál'ok.

A „*Magyar Hirlap*” tizennegyedik évfolyamát eli. Ez a tizennegy esztendő a Magyar Hirlap elvűségének, a magyar érdekek védelmében kifejtett állandó, szívós harcának a tanúságtétele. A magyar alkotmánynak éber őre s híu bajvivója a Magyar Hirlap. Politikája szabadelvű. A jogos magyar célok kivívása van zászlajára írva. A Magyar Hirlap minden híradása feltétlenül komoly és megbízható. Politikai munkatársai országos nevű kapicitások. Szépirodalmi része a leghíresebb magyar írók tollából való. Hírovata rendkívül gazdag. Művészeti és színházi tudósításait s cikkei, valamint irodalmi tanulmányait alaposság és szakértelem jellemzi. A mulattató közlemények számára több állandó rovata van. Gyakran közöl pompás karikatúrákat a közélettel kapcsolatban. Közgazdasági értesítései kiválóan pontosak, hitelesek, gyorsak. A Magyar Hirlap minden egyes előfizetőjével szoros bizalmi viszonyt tart fenn a szerkesztői üzenetekben, amelyekben minden komolyan felvetett kérdésre kimerítő választ ad. Gyakran életbevágó tanácsokat is szolgál. Kedvezményei is páratlanok a Magyar Hirlapnak. Januárius óta új érdekes irodalmi vállalatot indított meg a Magyar Hirlap regénytára címmel. A vállalat minden hónapban egy-egy kötetet ad ki a legjelesebb magyar és külföldi írók műveiből. Ezeket a köteteket a Magyar Hirlap előfizetői havonként teljesen ingyen kapják s még a postai szállítást is a Magyar Hirlap fizeti. Kedvezményes áron kapják a Magyar Hirlap előfizetői az „Ország-Világ” gyönyörű szép képes hetilapot. A Magyar Hirlap és az Ország-Világ előfizetési ára együtt negyedévre kilenc korona és ötven

fillér. A divatla kedvez a Magár: A könyv 40 fillér kívánat Hirlap Honvéd

a tél lennek kertész magke lógusa nosat évbén szántó szik a vári M szállit adó a a lege és ha s kére küldet kiállit Frank ból ké disze.

éve, h ban a hez, e ket ü ditott nines gesen is esu Fehér ház, r ne ék egész tél fol minde gondo ajánlj tában. gast olvasó fénynek, mentv

— Ala

Sci

mint lalkoz azért, léziáb Sztroz zelője bemu U

tőleg

Carab döttje tel ar velyh felem nyere rülete minde nosa sőt tu megta ezen zőt, fe vármé ból a mazna és ne rossz ták t lalt k mint lethe nem

apósá mény

fillér. A „Divat Szalon“-t, a legjobb divatlapot negyedévre két korona kedvezményesen áron rendelhetik meg a Magyar Hírlap előfizetői. Előfizetési ár: A Magyar Hírlap az ingyen könyvajándékkal 1 hónapra 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona, fél-évre 14 korona. Mutatványszámot kívánatra szívesen küld a Magyar Hírlap kiadóhivatala Budapest, V., Honvéd-utca 10.

KÖZGAZDASÁG.

* A tavasz hírnökei. Noha még a tél uralg, de azért máris megjelennek a tavasz első hírnökei: műkertészeink, faiskola-tulajdonosaink és magkereskedőink ajánlatai és katalógusai, minden újat, szépet és hasznosat jelezve, melyekkel mi az 1904. évben kertjeinket díszíthetjük és szántóinkat elláthatjuk. Előttünk fekszik a már előnyösen ismert temesvári *Mühle* Vilmos cs. és kir. udvari szállító, magkereskedő cég „Tanácsadó a kertművelésben” című könyve a legegánsabb kivitelben, mely sok és hasznos utmutatásokat tartalmaz a kérésre a cég által ingyenesen megküldetik a vevőknek. Ezen elegáns kiállítású könyv a régi jó hírnevű Franklinterület budapesti nyomdájából került ki s a magyar nyomdaipar díszé.

* Haladunk a körral. Alig néhány éve, hogy megindult az egész országban a mozgalom, minden ház végeihez, elejéhez és kerjébe lugas szőlőket ültetni már is oly óriási tért hódított magának ezen eszme, hogy nincs oly rész hazánkban, hol tömegesen fel nem karolnák. Hát ez nem is csuda, mert nézzük meg például Fehérménzes városát, ahol alig van ház, melyet óriási törzsű lugas-szőlő ne ékesítene, mely bőven ellátja az egész családot az érés kezdetétől egész tél folyamán finom csemege-szőlőkkel, minden évben terem a legcsekélyebb gondozás nélkül. Ezért igen melegen ajánljuk mai számunk hirdetései rovataiban, ábrán is bemutatott „Szőlőlugast ültessünk” című hirdetésünket olvasóink becses figyelmébe. Színes fénynyomatu árjegyzékek mindenki- nek, ki címét tudja, ingyen és bérmentve küldetnek.

Közönség köréből.

— Alak és tartalomért a beküldő felelős. —

Schmichovszki Eduárd urhoz Sztropkó-Olykán.

Nem érdemli meg, hogy Önnel, mint szavát nem tartó egyénnel foglalkozzam, de teszem azt csupán azért, hogy Önt, mint Porosz-Szlóziából bevándorolt, apósa által Sztropkó-Olykán vásárolt birtok kezelőjét vármegyénk közönségének bemutassam.

Unalmas nem leszek, tehát lehetőleg a legrövidebben:

A birtoktulajdonos elődje Reysky Carab ígéretet tett a vármegye kiküldöttjei előtt 1893-ban, hogy tekintettel arra, miszerint a kiépítendő törvényhatósági ut uradalmának értékét felemeli és mezőgazdaságának előnyére fog szolgálni, felajánlott utterületet, követ, hidakhoz fát stb. És mindaddig, míg a birtoknak tulajdonosa volt, ezen ígéretét beváltotta, sőt tudomásom szerint a helyszínén megtartott tárgyalási jegyzőkönyvbe ezen ígéretét, mint reá nézve kötelezőt, felvettette. Sajnos azonban, a mi vármegyénket szolgáló urak még abból a régi, jó magyar vérből származnak, hogy hisznek az embernek és nem gondolnak arra, hogy még rossz is lehet ebből, nem biztosították telekkönyvileg a tulajdonos elváltalt kötelezettségét. Szegény Reysky, mint becsületes ember, akinek becsületéhez még hozzájárult a viszonyok nem ösmerése, megbukott — elment.

Jött azonban utána Ön, mint apósának a megbízottja. Rózsás reményekkel és telt önmagába képzelt

ambicióval. Hogy kedves apósával hogy akarja a birtokát értékesíteni, az nem tartozik hozzám, mellesleg azonban — izgatott természetemnek betudva — megjegyzem, hogy támogatói dacára sem kerül szegény népünk hurokra. De hozzá fog Ön mindenhez, még ahhoz is, hogy uradalmának előnyére lévő ezen holt völgyben vezető utnak semmi nagy fontosságot nem tulajdonítva és mégis a vármegye által áldozattal fenntartva kezeléséhez akadályt gördít. Szeretne az értéktelen köért oly egységárat kérni, hogy abból talán kiadásainak egy részét fedezze.

Nem állapotunk-e meg abban, hogy a főmérnök uram felhatalmazása folytán adok Önnek egy-két köbméteres prizma köért 20 fillért?

A vállalkozó pedig, kinek nem kötelessége bányáról és fedanyagról gondoskodni, hogy vállalati kötelezettségének mielőbb megfelelhessen és az igazat bevallva, hogy mint szállító kisebb távolságról szállíthassa a követ, hogy a kifuvározásnál a vármegye által megállapított csekély összegből valamicskét megtakaríthasson, a maga részéről felajánlott Önnek prizmáknént 40 fillért, ugy-e? És a már eddig kiszállított 20 prizmáért vállalkozótól már fel is vette. Nem? Hallatlan ár! Két köbméteres tartalmu prizmához adott köért 60 fillér. És Ön még tovább ment. Kérte tőlem a természetbeni községi közmunika elengedését. Hattaskörömhöz nem tartozott annak elengedése, de ígéretet tettem, hogy fel-sőbbbségem előtt elengedését kieszközölöm és ki is eszközöltem, de megmondom Önnek, hogy miért: mert abban az időben csak 3 igavonó állatja volt. Ön, hogy ez évi szállításánál is biztosítsa érdekét, a pénzajánlaton kívül a mult évi előírt fedanyag előállítására szükséges követ, amely kedvezőtlen időjárás miatt kiszállítható nem volt, a jelenlegi kiszállítást betöltötte mindaddig, míg a folyó évben szükséges és ezen bányából kiszállítandó köért, a folyó évi községi közmunikája elengedve nem lesz. Teszek tehát Önnek egy számítást:

A bányából szükségünk lenne, ha sokat mondog 50 prizma köre, hivatalos és az igazságának megfelelő értéke prizmáknént a 50 fillér = 17 korona 50 fillér. Ön, eltekintve az uradalom értékétől, a vármegyétől kapna 50 prizma után a 20 fillér 10 koronát, a vállalkozótól a 40 fillér, 20 koronát. Összesen: 30 koronát.

Tehát 12 korona 50 fillérel többet. Ez évben van önnek 4 pár lova és 8 pár igavonó ökre, amely állomány a közegem jelentése szerint a mai napon szánt. Beleszámítva a parádés lovait is, mert azok csak önnek cifráznak, nekünk nem. Közegem a mai napon arról személyesen meggyőződött és én hiszek neki, mert eskü alatt szolgál.

Igavonó állatai után ledolgozandó lenne az 1890. 49. §. szerint 48 igás napszám, annak pénzübeli értéke a 6 korona = 288 kor. Pénzben felajánlott járandósága 30 kor. Összesen: 318 kor. Értéke pedig 50 prizmához adott könek 17 kor. 50 fill.

Ohajtana tehát ön 50 prizmához adott köért tiszta nyereséget 300 kor. 50 fill.

Nem szégyenli magát? Ajánlom önt hatóságaim nem barátságába (mert az csak a közügynek árt), hanem figyelmébe.

Sztrapkó-Olykán, 1904. március hó 22-én.

Harashty József, vármegyei útbiztos.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

A közeledő husvétii ünnepek alkalmából felkérjük lapunk t. munkatársait, hogy ünnepi számunk részére szánt kéziratalkat minél előbb juttassák hozzánk, nehogy elkésésük a leközlést nehezítse.

D. J. Falkus, K. E. Rad. Köszönet ér-tük. Nem közölhető: Az én jelszavam.

S. L. R. Abauj-Halmaj. Nincs abban semmi szándékosság. Ezentúl tárcába sorozzuk Husvétii mellékletünk számára körünk valami aktuális tárcacikket. Üdvözlöt.

R. Rózsika. Helyben. Beküldött versét — eleget téve kívánságának — itt közöljük — nem azért, mert a vers jó, de hátha lesz fogantatja.

Izen tisztelt szerkesztő ur
Nagyon szépen kérem:
Tegye közzé az újságba
Kicsiny hirdetésem.

Imádom az uniformist
S úgy szeretnék én is,
De csak úgy, ha honvédhadnagy
Viselhetné még is.

Honvédhadnagy attilája
Aranyesillag rajta,
Az én leányálmáimnak
Ez a foglalataja.

Mindent tudja, ha akad egy
Vállalkozó, kérem
Nagyon tisztelt szerkesztő ur
Küldje el azt nekem.

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Eladó

1 nagy íróasztal, 1 nagy asztal gyűlésterembe, 1 rajzasztal, 1 forgószék, 1 könyvszekrény mind használt, de jó állapotban. — Czim a kiadóhivatalban.

Bérbe adó

S. A.-Ujhelyben, a Dörzsik-utca 362. sz. a. egy 3 szoba és mellék-helyiségekből álló lakás. Bővebb felvilágosítást ad **özv. Fekete Jánosné.**

A FÜZÖK PÓTLÓJA

Nincs meg benne azon hátrány, mint a fűzőkben, a Platinum pántok elválható s könnyen mosható.

Tökéletesíti a testalkatot, teljes kényelmet ad, nem gátolja a fejlődést.

Angol patent, orvosi tekintélyek legmelegebben ajánlják. Színek: fehér, szürke és drap. Megrendelésnél a Schluszbőség mérvadó. Ára 10 kor. Egyedüli főraktár Felső-Magyarországon csak nálam. Egyszermind ajánlom saját gyártmányu keztyűmet, glacé, őz, szarvasbőr, valamint szövött nyári keztyűk a legolcsóbbtól a lehető legfinomabbig, dus választékban raktáron tartom.

Mindenemü kötszerek, orvosi műszerek, betegápolási cikkek és gummy áruk.

Valódi párisi különlegességek titoktartás mellett

Blumberg S. E., Kassa,
keztyűs és műkötszerész.

Bérbeadó lakás.

A főtéren 10. szám alatt egy erkélyes utcazi lakás, mely áll 3 szobából s ugyancsak egy földszinti lakás is **folyó évi május hó 1-től** bérbe adó. — Czim a kiadóhivatalban tudható meg.

Élővirág üzlet.

Tiszteletteljesen értesitem a nagyérdemű közönséget, hogy előzetes megrendelésre **élővirágokból** mindennemű **koszorúkat, virágkoszarokat, menyasszonyi és mellesokrokot** a legegánsabb kivitelben készítek. — Ugyancsak nálam 600 darab nemesített gyümölcsfa van eladó.

Teljes tisztelettel:

Bretz Gusztáv.

199/1904. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a beregszászi kir. járásbírósnak 1901. évi V. 3210. számú végzése következtében Szopó József ügyvéd által képviselt Auer Károly javára Ficher Géza és neje sátoraljaújhelyi lakosok ellen 188 kor. 17 fill. s jár. erejéig 1901. márcz. hó 6-án fogantatott végrehajtás utján le foglalt és 7037 koronára becsült következő ingóságok, férfi s női alsó és felső ruha neműek, ékszerek stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbíró-ság 1904. évi V. l. 881. számú végzése folytán 24 kor. 60 fill. tőkekövetelés, ennek kamatai, 1/2% váltódíj és bíróság már megállapított költségek erejéig Sátoraljaújhelyben alperesek lakásán leendő eszközölésére **1904. évi márczius hó 29-ik** napjának d. u. 2 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauhelyben, 1904. márczius hó 12-én.
Fejér Zoltán.
kir. bír. végrehajtó.

Tk. 1404/1904. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sauhelyi kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Jales János végrehajtónak, Repovszki János végrehajtást szenvedő elleni 722 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sauhelyi kir. törvényszék területén levő Kolbása közs. határában fekvő, a kolbásai 178. számú tjkvben A. I. 1. 2. 5 sor sz. a. foglalt és Repovszki János nevére írott 764 b. hr. sz. alsó hegyalja és kötelek dűlöbeni szántóföld, 747 b. hr. számú Halám dűlöbeni rét, és (958—954) hr. számú Ritkás dűlöbeni erdőre az árverést 3001 koronában ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az **1904. évi május hó 4-én** (negyedik) napján d. e. 10 órákor Kolbása községben a községi bíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladotni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsáranak 10%-át, vagyis 300 korona 10 fillért k és sz p n z b e n vagy az 1881. LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átsegeltatni.

Sauhelyben, a kir. törvszék, mint tkvi hatóságna, 1904. évi február hó 24-én.

Wieland, kir. törvszéki bíró.

119/Cs. szám.

Hirdetmény.

Glück Henrik esődügyében alulírott esődübiztos közhírré teszi, hogy a tömeggondnok a felsőzásti tervezetet elkészítve, a esődübiztosnál benyújtotta.

Értesitem az érdekelteket, hogy a netaláni észrevételeket, e hirdetmény közzétételétől számított 15 nap alatt nálam írásban benyújthatják, és hogy a netaláni észrevételek feletti tárgyalásra határidőül 1904. évi április hó 15-ik (tizenötödik) napjának d. e. 9 óráját a kir. tsvszéknel a bírói hivatalos szobámba tűztem ki.

Kir. tszék. Sátoraljaújhely, 1904. évi márczius hó 21-én.

WIELAND,
kir. tszéki bíró esdübiztos.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
Első zempléni megyei honi bútor-csarnokban
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van
szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében
a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét
helyszüke miatt
tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a
n. é. közönség bizalmát miúgy eddig úgy ezután is igye-
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel
WILHELM HENRIK.

Férjem uram sem ellenzi

David Gyula, északi gyógyszerész szepítőszereit használni.
Szepítő és más arczoltok ellen Eszéki pomádéja ára
70 f., K. 1.20, 2.20, mákaes arczoltoknál az erősebb
támasz Pompadour-pasztám készíti K. 3 és 5. Arz-
csúntó fekete pont alaku mit-szereték egyedüli mu-
lasztója a Juvenil, ára K. 1 és 2. Melyik szellem
használatát előtt csakis Detergen különbe porszappan-
nál kell mosni K. 1, 2, 3. Örömet szerzek szíve ifjító
hajfestőmmel az öszölknek, próbáveg K. 2, 4 és 8.

ANTEGRIN. Háziállatok óv-és gyógypora.

Minden gon-
dolkozás és kérdésköves nélkül, hogy mi volna
jó, csakis Antegrin kell, a mint bágyadtak, mind-
járt beadni. Egyszeri adag alig kerül 3 krajczárba,
melylyel nagy kárt elhárítanak azok,
a kik óveszerképen és étvágygerjesz-
től hébe-korba adva bizalaskor is
mindig már előre megrendelik, pel
dől 100 darab sertés közt a dögöt
megszüntetni 10—15—20 kilogramm
szükséges. Egy tekeres ára K. 2, mely
elég 2 süldő megmen-
tésére. Egy kilogramm
ára K. 4. Két és fél
kilogrammot til ser-
tésre osztagolással
K. 10.32 f-ért már bér-
mentve is küldöm. Öt
kilogram 20 K. helyett
K. 19; de 10 kilogramm
csak K. 34. Kaphatók
posta v. vasuton után-
vétellel küldve, csakis
Dr. David Viktor.

Törv. védve.
Gyógyseresztudor, a m. kir. természetudományi társulat
rendes tagja.
Szent István király gyógyszerzetében, ESZÉK, akadémia.



ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n.
é. közönség n. é. tudom-
ására hozni, hogy min-
dennemű ingatlanok vételét
— eladását, — bér-
beadását avagy bérbe-
vetelét a legelőnyösebb
feltételek mellett s a
legrövidebb idő alatt
közvettem

Jó hírnevű vendég-
lőmben kitünő asztali
bor 34 krtól 40 krig,
továbbá valódi hegyaljai
szamorodni 1 frt, 20
krtól 1 frt 60 krig
kapható.

Weinberger Manó,

S.-a.-Ujhely Kornai



Eladó.

Válogatott kitünő faj alma
igen szép ráncznélküli van még
eladó Gróf Wengersky Viktor
urnál Zemplén-Rákócson, 5 kilós
postakosár.

I. osztályu nyolcz korona
II. osztályu hat korona.

Eladó bolti cikkek

Sátoraljaujhelyben, a főutcán lévő
Teich Zsigmond-féle üzletben ez
időszerint levő áruk egész össze-
gében szabad kézből eladók. —
Bővebbet a tulajdonosnál.

Üzlet áthelyezés.

Tisztelettel van szerencsém Sátoraljaujhely és vidéke
mélyen tisztelt közönségének tudomására hozni, hogy

kocsi-készítő üzletemet

Rákoczi-uteza Mendik-féle házból a nagy vendégfogadó
társaságában helyeztem át.

Uj műhelyemet a mai kor igényeihez szakszerűen be-
rendeztem és mostantól már teljes kocsi elkészítését elvál-
lalok, illetve kocsi-fényezést és bélelést is, ugyszintén gaz-
dasági ígás szekereket és hozzátartozó részeket pontosan
és jutányos árban készítek.

Kocsi raktáramat megnagyobbítottam. Használt kocsikat
becserélek, a nálam készült kocsikért felelősséget vállalok.
Magamat a n. é. közönség becses pártfogásába ajánlvá
maradtam

kiváló tisztelettel:

KÓTITS ISTVÁN,
kocsigyártó.

Eladó

egy pedálos
cimbalom
és egy
bicikli.

Tudakozódni lehet
a kiadóhivatalban.

Hirdetések

jutányos áron felvé-
tetnek
a kiadóhivatalban.

Szőlőtelepítésre alkalmas területi bérbeadása.

A sátoraljaujhelyi izr. szent-
egylet a közös temetőterületből
izr. temető céljaira megváltott
résznek felső tagját a borházzal
szőlőtelepítésre 30 35 évi idő-
tartamra bérbeadni hajlandó.

Értekezhetni Haas Lipót
elnökkel. Ajánlatok április 10-éig
fogadtnak el.

Kiadó.

Kazinczy-utezai házamban egy
2 szobából álló földszinti utcai
lakás bolthelyiséggel vagy anél-
kül. — Ugyanott egy lakatos
műhely is kiadó.

Markovits Miksa.

MÉRLEG

gyártmányokról szóló képes árjegyzékemet, mely
a legkülönfélébb;

egyensúly, tizedes és százados mérlegek,
gabona-, marha- és hidmérlegek,

továbbá

hitelesített súlyok és űrmértékek

ábráit és árait tartalmazza, érdeklődőknek készséggel
küldöm ingyen és bérmentve.

Használt, hibás mérlegek javítását elvállalom.

SCHOTTOLA ERNŐ

BUDAPEST,

Fő-üzlet: VI., FONCIÉRE PALOTA.

Gyár: VI., RÉVAY-UTCZA 16, saját ház.

Ismét ujja alakíthatók

szinük és formájukba női ruhák,
uri- és gyermek-öltönyök, füg-
gönyök, kézimunkák, díszítő- és
butorszövetek, szőnyegek, csip-
kék, keztyük stb.

tisztítás, festés és vasalás által
BRADOVKA GYULA

gőzfestőde és vegytisztító inté-
zetében.

GYAR ÉS IRODA:

Kassa, Kossuth Lajos-utca
25. szám

a Maléter-palotával szemben.

Vidéki megbízások gyorsan és
pontosan eszközöltnak.

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hosszú kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljaujhelyen egy

Építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakóházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági

épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonirozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olcsón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközök ki.

BORSODY J. S.

Építészeti és mérnöki iroda a S.-A.-Ujhelyen. Főter 487.



KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

***** mérnöki irodát *****

nyitott.

Irodája foglalkozik: **birto**k felmérésekkel, **térképezésekkel**, **tagosításokkal**, **parcellázásokkal** és a mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel**.

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak** és **épületek** tervezését és **építését**.

Iroda: **Petőfi-utca 452. (Rude ház.)**

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

ASZTALI BOROMAT

Literje 32 krajczár.

SZABÓ ERZSI,

dohány- és szivar áruja.

Két tanuló

jó házból való, **felvétetik** Szakátsy Károly czukrász üzletében Sátoraljaujhelyben (Fő-utca).

Értesítés.

Van szerencsém Sátoraljaujhely és e vármegye nagyérdemű uriközönsége becses tudomására hozni, hogy

a tavaszi és nyári idényre

a legdivatosabb angol, francia és honi gyártmányu kelmék megérkeztek. Készíték: a legfinomabb hompspon és a legújabb divatu kockás kelmékből **felöltöket** és a legújabb divatu nyári szövetekből a **legcsinosabb öltönyöket**.

A n. é. közönség további becses pártfogását kérve maradtam

kiváló tisztelettel:

SANT MÓR,
angol férfi-szabó.

Gróf Sztáray Sándor nagymihályi uradalmi tégla-
gyára közvetlen a vasuti állomás mellett ajánl kitünő

fali- és boltozati téglát

tetszés szerinti mennyiségben azonnali szállításra, továbbá júniusban kezdődő szállításra vegyes méretű

alagcsó- és hornyos fedél-cserép

gyártmányait.

Az eladási árak az uradalmi központi irodában Nagymihályban tudhatók meg.

A Magyar Ált. Takarékpénztár

Részvény-Társaság váltóüzlete

Budapesten V., Nádor-utca 1. sz.

Befizetett alaptőke 7.000.000 kor.

Jutányos feltételek mellett kölcsönöket ad vidéki pénzüntézetek részvényeire.

Biztosít sorsjegyeket a legkisebb nyereség esetén beálló árfolyamvesztés ellen (kivánatra díjgyezéket küldünk.)

Mindennemű értékpapírok és pénzemek vétele és eladása.

Elfogad tőzsdei megbízásokat.

Elad sorsjegyeket havi részletfizetésre, valamint nagy nyereséyeségekkel járó sorsjegycsoportokat alakít 10-100 tag számára és kibocsájt igérvényeket.

Képviselők és ügynökök jutalék-díjazás mellett alkalmazást találnak, ugyszintén igérvény elarusítók is kerestetnek.

Hölgyek részére nélkülözhetetlen. Csodás gyors hatása.

A női szépség
elérésére, tökéletesítésére és fentartására legkitünőbb és legbiztosabb a vegytiszta, sem higanyt, sem ólmot nem tartalmazó teljesen ártalmatlan
FÖLDES féle

MARGIT-CRÉME
Törvényesen védve!

Ezen világhírű arczkenőcs pár nap alatt eltávolít szeplőt, májfoltot, pattanást, bőrátkát (Mitesser) és minden más bőrbajot. Kisimítja a ráncokat, redőket, himlőhelyeket és az arczot fehérre, simává és üdévé varázsolja.
ÁRA: kis tégely 1.- kor., nagy tégely 2.- kor., Margit hölgypor 1.20 kor., Margit szappan 70 fill., Margit fogpép (Zahn pasta) 1.- kor., Margit arczvíz 1.- kor.
Postán utánvétellel vagy a pénz előzetes be-
küldése után küldi a készítő:

FÖLDES KELEMEN
A **gyógyszerész, ARAD.**
Kapható minden gyógyszerertárban, drogeriában és illatszertárban.

Hamisítók bíróság üldöztetnek. Főraktár: S.-A.-Ujhelyben Kincsesy Péter, Widder Gyula gyógyszerertárakban. Legjobb szepítő szer.

Drezdai motorgyár R.-T.
(ezelőtt Hille) főtelepe és mühlepe:
GELLÉRT IGNÁCZ és társa
Budapest., VI. Teréz-körut 41.
(Telefon 12-91)

Ajánljuk az elismert legjobb, legtekélyesebb, legtar-
ósabb gyártásu drezdai benzín-motorokat, loko-
mobilokat és szengáz fejlesztős (generatoros)
motorokat

Legegyszerűbb kezelés 64 kiténtetés Legolcsóbb üzem 8 állami érem.

**8000 gép a legteljesebb meg-
elégedésre szállitva.**
Malomüzemre, darálásra, takarmánykémrákba, tej-
gazdaságoknak, favágáshoz, vízemelésre, csépléshez
és minden más gazdasági és ipari munkához a legjobb
üzemző.
A drezdai motorok minden versenyvizsgá-
laton és kiállitáson a legelső díjakkal lettek
aitüntetve.
Kedvező fizetési feltételek!!
Legmeszebb menő jótállás!

UJ! Budapest fümühelyt UJ!
rendeztünk be drezdai műveze-
tővel és szerelőikkel.

TARTÓS SZAGTALAN AZONNAL SZARAD
Törvényileg védve. Veritabl Laque Christoph
A LEGJOBB MŐZSALO ANYAG A PADLÓRA

Eladó.
Egy a kis-toronyai határban fekvő 6 magyar hold kiterjedésű, 6-ik termő évében levő szőlő, borhással szabad kézből eladó.
KISS ÖDÖN,
ügyvéd.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszser, a mely már több mint 34 év óta megbizható bedörzsölésű alkalmaztatik köszvényre, csáznál és meghűtésnél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czegjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerertárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapest.
Richter F. Ad. és társa,
„csész. és kir. udvari szállitók.”
Rudolstadt.

